

Wireless Stereo Headphone System

Operating Instructions
Mode d'emploi

MDR-RF930K

Sony Corporation © 1998 Printed in Japan

English

Note

This device complies with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony MDR-RF930K Wireless Stereo Headphone System. Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference. Some features are:

- Wireless system that allows you to listen to a program free from the restriction of a cord within 150 feet (46 m) from the transmitter.
- High fidelity sound reproduction
- Compact transmitter which operates on AC power using the supplied AC power adaptor
- Comfortable Supra-aural headphones with the self adjusting head band
- Automatic ON/OFF function on headphones to preserve battery power
- Mute function to avoid noise when no audio signal is available.

Notes on receiving performance

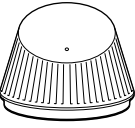
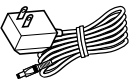


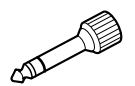
The system for this equipment utilizes very high frequency signals in the 900 MHz band so the receiving performance may deteriorate due to the surroundings. The following examples illustrate conditions that may reduce the possible receiving range or cause interference with reception.

- Inside a building with walls containing steel beams.
- Area with many steel file cabinets, etc.
- Area with many electrical appliances capable of generating electromagnetic noise.
- Transmitter is placed on a metal instrument.
- Area facing roadways.
- Noise or interfering signals exist in the surroundings due to radio transceivers in trucks, etc.
- Noise or interfering signals exist in the surroundings due to wireless communication systems installed along roadways.

Getting started

Unpacking

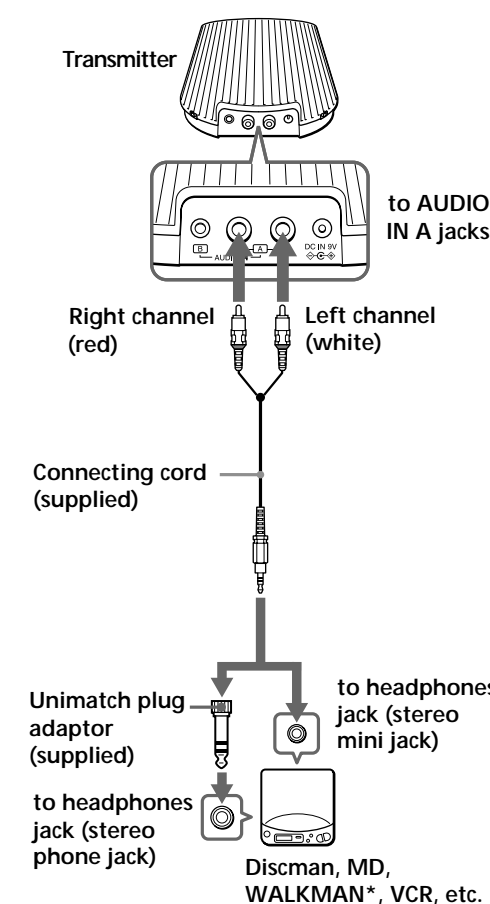
Check that you have the following items:

- The transmitter 
- AC power adaptor 
- Connecting cord (phono plugs ↔ stereo mini plug), 1 m 
- The headphones 
- Unimatch plug adaptor (stereo mini jack → stereo phone plug) 

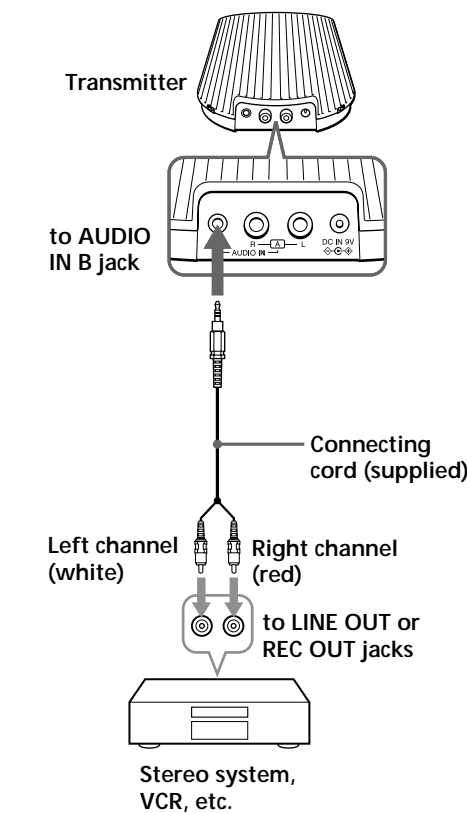
Setting up the transmitter

1 Connect the transmitter to audio/video equipment. Select one of the hookups below depending on the jack type:

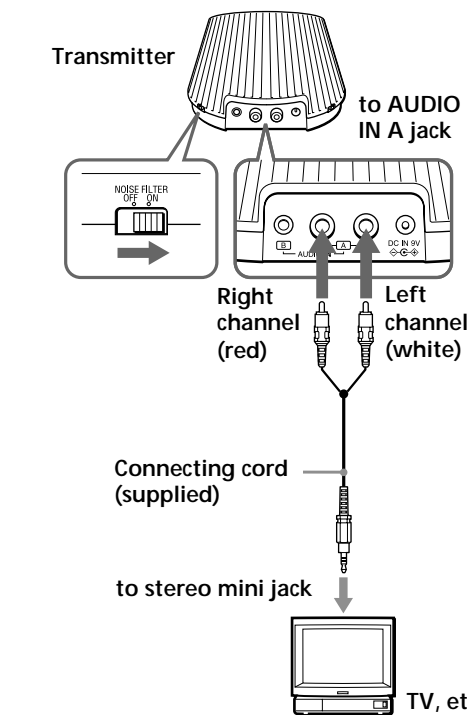
ⓐ To connect to a headphones jack



ⓑ To connect to LINE OUT or REC OUT jacks



ⓒ To connect to TV, etc. If noise occurs when the transmitter is connected to the headphone jack of your TV or VCR, set the NOISE FILTER switch to ON.



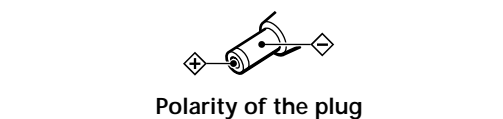
Notes

- If you connect the transmitter to LINE OUT or REC OUT jack, do not set the NOISE FILTER switch to ON. Otherwise, the volume will be limited.
- The NOISE FILTER switch effects the sound only in cases such as connection diagram ⓐ. In diagrams ⓑ and ⓒ, the switch has no effect.
- When the transmitter is placed on or near a TV, it may pick up a noise. In such case, place the transmitter away from the TV.

2 Connect the transmitter to an AC outlet using the supplied AC power adaptor. If you connect the AC power adaptor, power of the transmitter will be turned on.

Notes

- Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor.

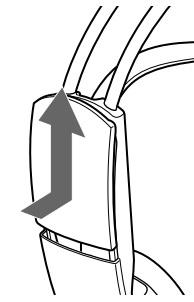


- When you connect the connecting cord directly to an earphone jack, the audio signal will not be output through the right channel. In such a case, use the separately sold PC-236HG plug adaptor.
- If the connected equipment has the AVLS (Automatic Volume Limiter System) function, be sure to turn the function off when using the transmitter. Otherwise, you will have to turn up the volume of the headphones, and that may cause noise.
- Do not place the transmitter near a fluorescent lamp, etc. when using the system.

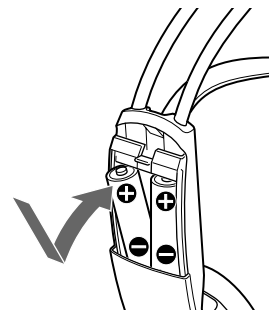
* WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

Setting up the headphones

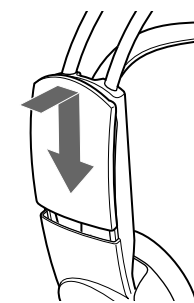
1 Open the battery compartment lid on the left outer side of the head band.



2 Insert two size AA (R6) batteries by matching the + and - on the batteries to the + and - in the battery compartment.



3 Close the battery compartment lid.



Battery life

Battery	Approx. hours*
Sony alkaline battery SG (LR6)	60
Sony battery SR (R6P)	30

* at 1 kHz, 1 mW + 1 mW output

Notes on batteries

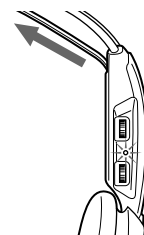
To avoid damage to the system caused by battery leakage and corrosion;

- Install the batteries with the correct polarity.
- Remove the batteries if the system is not to be used for a long period of time.

In case of battery leakage, wipe off any deposit in the battery compartments before installing new batteries.

Check the remaining power of the headphones' battery

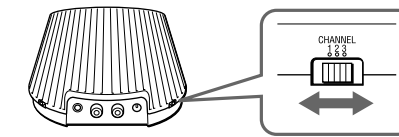
Pull up the self adjusting band, and check that the headphones' power indicator lights in red. Install a new dry battery, if the power indicator light is weak or turned off and the sound become distorted or has a lot of noise.



Operating the system

Listening to a program

1 Select the radio frequency with the CHANNEL selector switch.

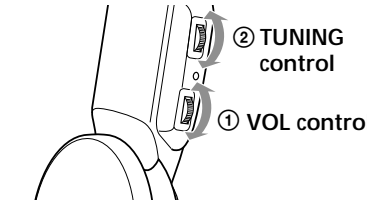


2 Turn on the audio/video equipment.

3 Put on the headphones and the power turns on automatically.



4 Turn up the volume to a moderate level with the VOL control, then tune the headphones to the transmit frequency with the TUNING control until you can hear the audio signal loud and clear.



Try the above steps 1 and 4 until the receiving performance becomes better.

Sending RF signals from the Transmitter

The transmitter starts sending the RF signals automatically, when it detects audio signals from the equipments connected. If it does not detect an audio signal for more than approximately five minutes, the transmitter will stop sending RF signals.

But the Power indicator remains lighting as long as the AC power adaptor is connected. When the transmitter receives an audio signal again, it starts sending the RF signals. If the audio signal is very weak, the transmitter does not send RF signals automatically. In this case, make sure the volume of the equipments connected is set to 5 - 6.

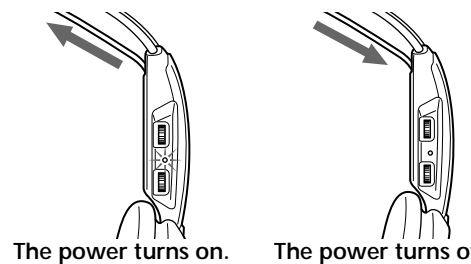
You may not hear the beginning of the sound from the headphones until the transmitter starts sending the RF signals after detecting an audio signal.

Note

If the transmitter is connected to the headphones jack of the source equipment, set the volume of that equipment as high as possible without distorting the audio signal.

Auto power on/off function

When you remove the headphones, the power turns off automatically. Do not allow the self adjusting band to be pulled up, otherwise the headphones will be switched on.



Mute function

If a hissing noise is heard when the headphones are used outside of the effective range (see the next section), the mute function will be activated and the sound will not be heard from the headphones. To restore the sound, move near toward the transmitter.

After listening to a program

Take the headphones off before turning off the transmitter. If you turn off the transmitter first, you may hear some noise.

The effective areas of the transmitter

The optimum distance is up to approximately 150 feet (46 m) without the system picking up some interference. However, the distance may vary according to the surroundings and environment. If the system picks up some noise while using it within the above mentioned distance, reduce the distance between the transmitter unit and the headphones, or select the other channel.

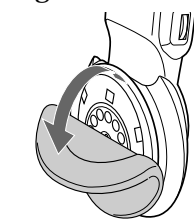
Notes

- When you use the headphones inside the effective areas of the transmitter, the transmitter can be placed in any direction from the listener.
- Even within the signal reception area, there are some spots (dead spot) where the RF signal can not be received. This characteristics is inherent to RF signals, and does not indicate malfunction. By slightly moving the transmitter, location of the dead spot can be changed.

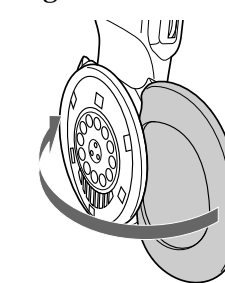
Replacing the ear pads

When the ear pads become dirty or damaged, you can get replacements from your Sony dealer. Replace them as illustrated below.

1 Remove the old ear pad by pulling it out of the groove on the housing.



2 Place the new ear pad on the driver unit and insert the edge of the pad into the groove as illustrated.



Make sure that the entire edge of the ear pad is securely inserted into the groove.

Additional information

Precautions

- When the headphones are not to be used for a long period of time, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- When the transmitter is not to be used for a long period of time, disconnect the AC power adaptor from the AC outlet holding the plug. Do not pull on the cord. Also remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Do not leave the wireless stereo headphone system in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Notes on headphones

Preventing hearing damage
Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

If you have any questions or problems concerning the system that are not covered in this manual, please consult the nearest Sony dealer.

Be sure to bring the headphones and the transmitter to the Sony dealer when requiring repair work.

Troubleshooting

No sound/Muffled sound

- ➔ Turn on the transmitter first, then put on the headphones.
- ➔ Check the connection of the audio/video equipment or the AC power adaptor.
- ➔ Check that the audio/video equipment is turned on.
- ➔ Turn up the volume on the connected audio/video equipment, if the transmitter is connected to the headphones jack.
- ➔ Select the radio frequency with the CHANNEL selector, then tune the headphones in the frequency of the transmitter with the TUNING control.
- ➔ The mute function is activated. Use the headphones near the transmitter.
- ➔ Replace both batteries of headphones.
- ➔ If you connect the transmitter to LINE OUT or REC OUT jack of an audio reproducer, make sure that the NOISE FILTER switch is set to OFF.

Distortion

- ➔ If the transmitter is connected to the headphones jack, turn down the volume of the connected audio/video equipment.
- ➔ Select the radio frequency with the CHANNEL selector.
- ➔ Replace both batteries of headphones.
- ➔ If you connect the transmitter to LINE OUT or REC OUT jack of an audio reproducer, make sure that the NOISE FILTER switch is set to OFF.

Loud background noise

- ➔ Move closer to the transmitter. As you move away from the transmitter, more noise is likely to be heard.
- ➔ If the transmitter is connected to the headphones jack, turn up the volume of the connected audio/video equipment.
- ➔ Select the radio frequency with the CHANNEL selector, then tune in the frequency of the transmitter with the TUNING control.
- ➔ If noise is heard when the transmitter is hooked to the TV headphones jack, try connecting from LINE OUT.
- ➔ Replace both batteries of headphones.
- ➔ If you connect the transmitter to LINE OUT or REC OUT jack of an audio reproducer, make sure that the NOISE FILTER switch is set to OFF.

Specifications

General

Carrier frequency	913.0 - 915.0 MHz
Channel	Ch1, Ch2, Ch3
Modulation	FM stereo
Frequency response	20 - 20,000 Hz

Transmitter

RF power	Less than 94 dBµV/m at 3 m
Power source	DC 9 V: supplied AC power adaptor
Audio input	phono jacks/stereo mini jack
Dimensions	Approx. 120 mm dia × 87 mm (4 3/4 × 3 1/2 in.) (w/h)
Mass	Approx. 125 g (4.4 oz.)

Headphones

Power source	DC 3 V: 2 × size AA (R6) battery
Mass	Approx. 215 g (7.6 oz.) incl. batteries

Optional accessories

Plug adaptor	PC-236HG (stereo mini jack ↔ monaural mini plug)
--------------	--

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

Afin d’éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l’humidité.

Afin d’écarter tout risque d’électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l’entretien de l’appareil qu’à un professionnel.

AVERTISSEMENT

Toute altération ou toute modification non expressément approuvée dans ce manuel pourrait rendre l’autorisation d’utiliser l’appareil nulle et non avenue.

Bienvenue!

Nous vous félicitons pour l’achat de ce système de casque stéréo infrarouge Sony MDR-RF930K. Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d’emploi et de le conserver pour toute référence ultérieure.

Cet appareil offre, entre autres, les caractéristiques suivantes:

- Système infrarouge permettant d’écouter un programme sans l’inconvénient d’un cordon jusqu’à 46 m (150 pieds) du transmetteur.
- Reproduction sonore de haute fidélité.
- Transmetteur compact fonctionnant sur le secteur avec l’adaptateur secteur fourni.
- Casque d’écoute confortable supra-aural avec serre-tête s’adaptant automatiquement à la tête.
- Mise sous/hors tension automatique pour économiser l’énergie des piles.
- Fonction de silencieux pour éviter les bruits en l’absence de signaux audio.

Remarques sur les performances de réception

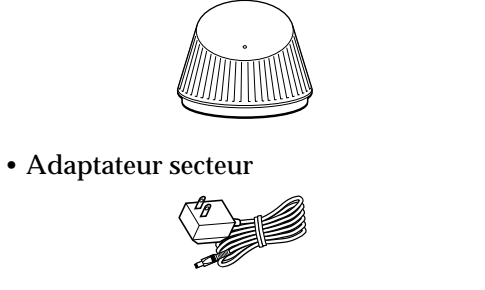
- Comme le système de cet appareil utilise des signaux de très haute fréquence dans la gamme de 900 MHz, l’environnement peut avoir une influence sur la qualité de la réception. Les exemples suivants illustrent les situations pouvant réduire la plage de réception et perturber la réception.
 - A l’intérieur d’un bâtiment à structure métallique.
 - Pièce contenant de nombreux classeurs à tiroirs métalliques.
 - A proximité d’appareils électriques pouvant engendrer des parasites électromagnétiques.
 - Installation sur un instrument métallique.
 - A proximité d’une route.
 - Parasites ou interférences dans le voisinage, provenant d’émetteurs-récepteurs de camions, etc.
 - Parasites ou interférences dans le voisinage, provenant de systèmes de communication sans fil, installés le long de routes.

► Préparatifs

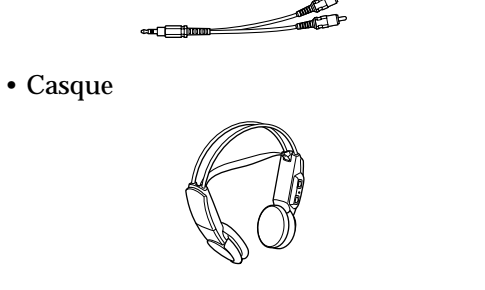
Déballage

Vérifiez que tous les éléments suivants se trouvent dans l’emballage:

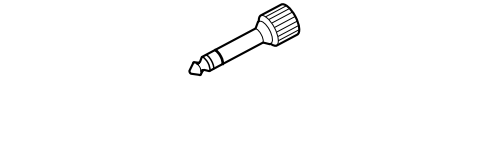
- Transmetteur



- Casque



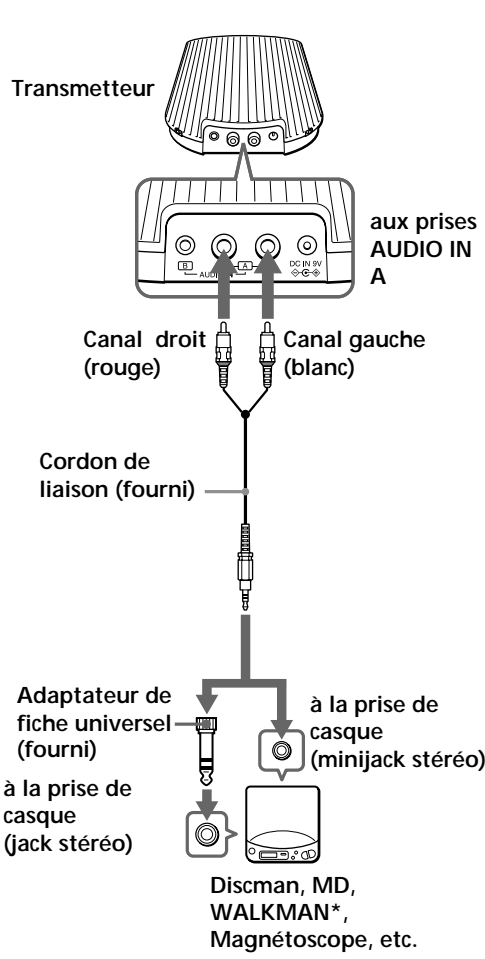
- Adaptateur de fiche universel (minijack stéréo → fiche 6,35 stéréo)



Raccordement du transmetteur

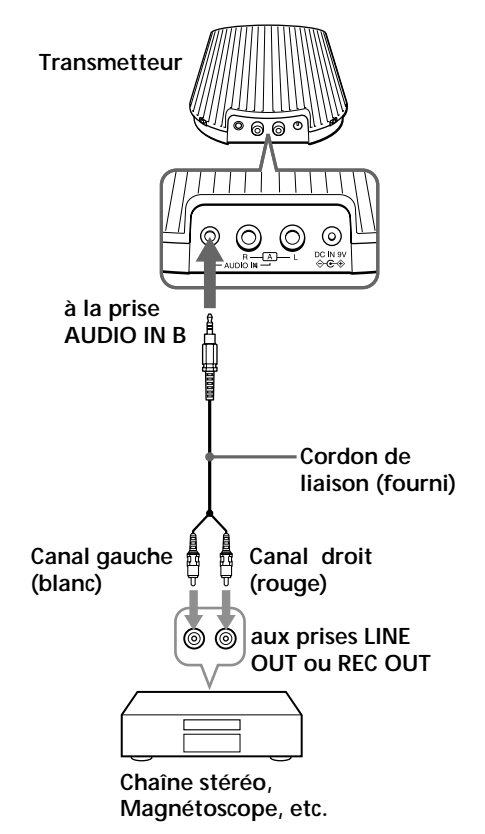
- Raccordez le transmetteur à l’appareil audio/vidéo. Sélectionnez une des liaisons suivantes selon le type de prise:

- ⓐ Raccordement à une prise de casque

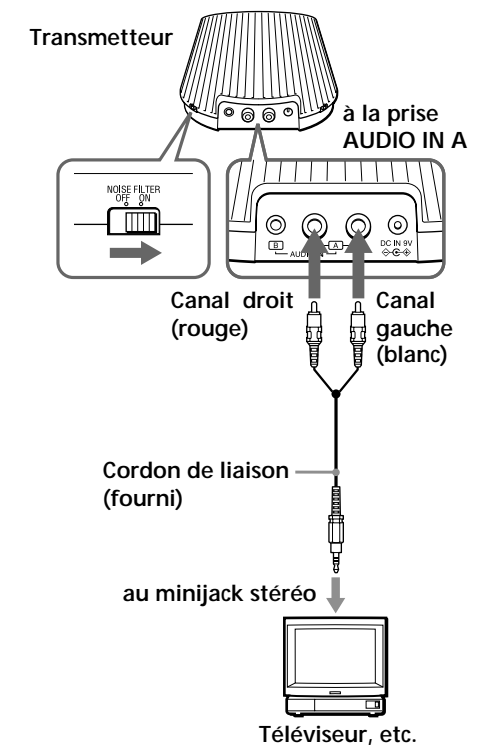


Discman, MD, WALKMAN*, Magnétoscope, etc.

- ⓑ Raccordement aux prises LINE OUT ou REC OUT



- ⓒ Pour raccorder un téléviseur, etc. Si des parasites sont audibles quand le transmetteur est relié à la prise casque de votre téléviseur ou magnétoscope, réglez le commutateur NOISE FILTER sur ON.



Remarques

- Si vous raccordez le transmetteur à une prise LINE OUT ou REC OUT, ne réglez pas le commutateur NOISE FILTER sur ON, sinon le volume sera limité.
- Le commutateur NOISE FILTER n’agit sur le son que dans les cas de liaison du schéma ⓐ. Dans les cas de liaison ⓑ et ⓒ, il n’a aucun effet.
- Placés près d’un téléviseur, le transmetteur risque de capter du bruit. Le cas échéant, éloignez-le du téléviseur.

- Branchez le transmetteur sur une prise secteur à l’aide de l’adaptateur secteur fourni. Si vous raccordez l’adaptateur secteur, le transmetteur se mettra sous tension.

Remarques

- Utilisez uniquement l’adaptateur secteur fourni à l’exclusion de tout autre.

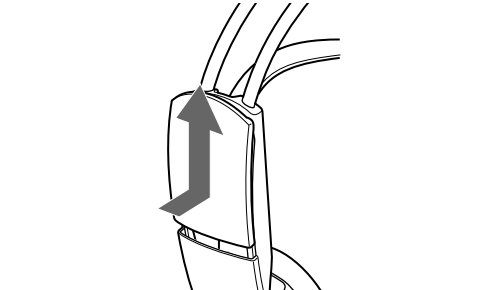


- Quand vous raccordez directement le cordon de liaison à une prise de casque, le signal audio ne sort pas du canal droit. Dans ce cas, utilisez l’adaptateur de fiche PC-236HG vendu séparément.
- Si l’appareil raccordé présente la fonction AVLS (système de limitation automatique du volume), désactivez cette fonction quand vous utilisez le transmetteur, sinon vous devrez augmenter le volume du casque, ce qui provoquera du bruit.
- N’installez pas le transmetteur près d’une lampe fluorescente, etc. lorsque vous utilisez le système.

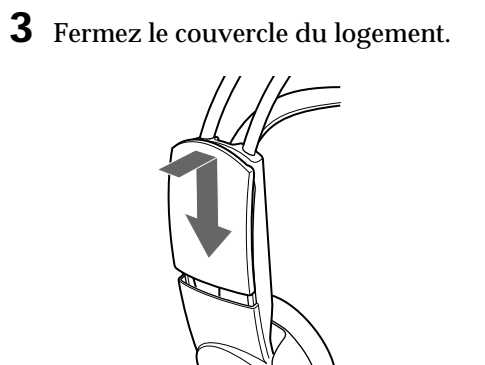
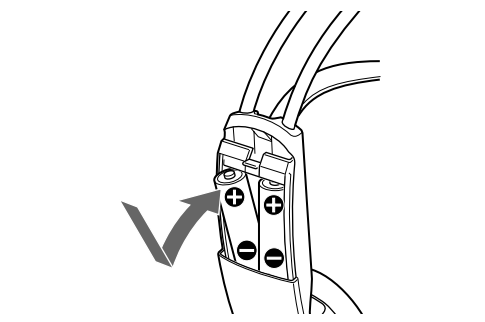
* WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.

Préparation du casque

- Ouvrez le couvercle du logement des piles sur la gauche, à l’extérieur du serre-tête.



- Insérez deux piles chargées de format AA (R6) en faisant correspondre les pôles **+** et **-** des piles aux indications **+** et **-** dans le logement.



Autonomie des piles

Piles	Env. en heures*
Piles alcalines Sony SG (LR6)	60
Piles Sony SR (R6P)	30

* Sortie de 1 mW + 1 mW, à 1 kHz

Remarques sur les piles

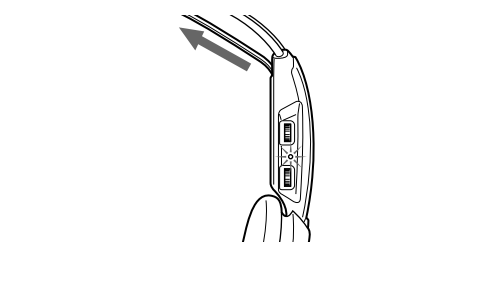
Pour éviter tout dommage dû à l’écoulement de l’électrolyte et à la corrosion:

- Installez les piles dans le bons sens.
- Enlevez les piles si vous ne comptez pas utiliser le système pendant un certain temps.

En cas de fuite des piles, essuyez bien le logement avant d’installer des piles neuves.

Vérifiez la capacité restante des piles du casque

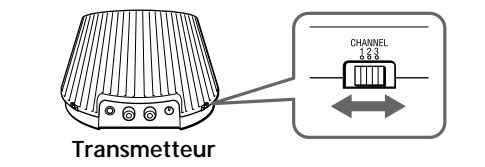
Tirez le serre-tête auto-adaptable et vérifiez que le témoin d’alimentation du casque s’allume en rouge. Installez des piles sèches neuves si le témoin d’alimentation luit faiblement ou s’éteint, et si le son est déformé ou extrêmement parasité.



► Utilisation du système

Ecoute d’un programme

- Sélectionnez la fréquence radio avec le sélecteur CHANNEL.

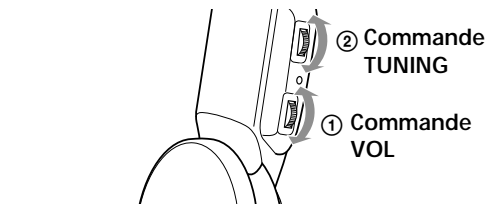


- Mettez l’appareil audio/vidéo sous tension.

- Posez le casque sur la tête. Il se mettra automatiquement sous tension.



- Réglez le volume à un niveau modéré avec la commande VOL, puis accordez le casque sur la fréquence du transmetteur avec la commande TUNING jusqu’à ce que le signal audio soit fort et clair.



Refaites les étapes 1 et 4 jusqu’à ce que la réception soit meilleure.

Emission des signaux RF par le transmetteur

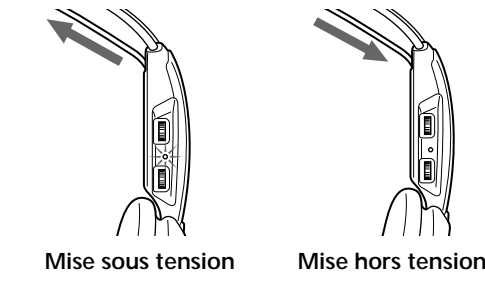
Le transmetteur se met automatiquement à émettre les signaux RF quand il détecte des signaux audio des appareils raccordés. S’il ne détecte aucun signal pendant plus de cinq minutes environ, il cesse d’émettre des signaux RF, mais le témoin d’alimentation reste allumé tant que l’adaptateur secteur est raccordé. Dès que le transmetteur reçoit à nouveau un signal audio, il envoie les signaux RF. Si le signal audio est très faible, le transmetteur n’émettra pas automatiquement les signaux RF. Dans ce cas, réglez le volume de l’appareil raccordé sur 5 – 6. Vous ne pourrez peut-être pas entendre le début du son fourni par le casque quand le transmetteur se remet à émettre des signaux RF après la détection d’un signal audio.

Remarque

Si le transmetteur est raccordé à la prise de casque de l’appareil source, réglez le volume le plus haut possible sur l’appareil en évitant les distorsions du son.

Mise sous tension et hors tension automatique

Quand vous enlevez le casque, il se met automatiquement hors tension. Veillez à ne pas tirer sur le serre-tête auto-adaptable, sinon le casque se mettra sous tension.



Fonction de silencieux

Si un sifflement est audible quand le casque est utilisé hors de portée du transmetteur (voir le paragraphe suivant), la fonction de silencieux s’active et vous n’entendez plus aucun son du casque. Pour rétablir le son, approchez-vous du transmetteur.

Après l’écoute d’un programme

Enlevez le casque avant d’éteindre le transmetteur. Si vous éteignez d’abord le transmetteur, vous entendrez du bruit.

Portée du transmetteur

La distance optimale du transmetteur est de 46 m (150 pieds) environ sans que le système ne capte d’interférences. Toutefois, la distance peut varier selon l’environnement. Si le système capte du bruit à moins de 46 m, réduisez la distance entre le transmetteur et le casque, ou sélectionnez un autre canal.

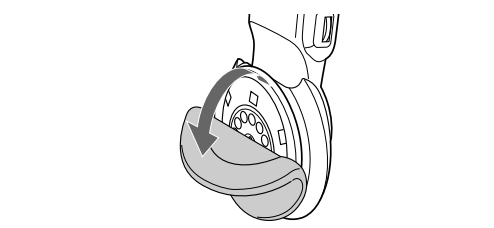
Remarques

- Si vous utilisez le casque dans la zone de couverture du transmetteur, la direction du transmetteur par rapport à l’auditeur n’a aucune importance.
- Dans la zone de réception des signaux, il existe toutefois certains endroits (zones de silence) où les signaux RF ne peuvent pas être reçus. Ce phénomène est inhérent aux signaux de radiofréquence et n’est pas le signe d’une défaillance. Un léger déplacement du transmetteur suffit souvent à modifier la zone de silence en question.

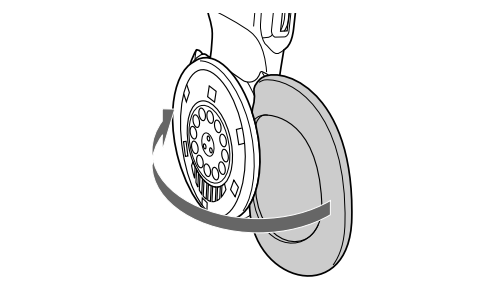
Remplacement des oreillettes

Quand les oreillettes sont sales ou usées, vous pouvez vous en procurer des neuves auprès de votre revendeur Sony. Remplacez les oreillettes comme indiqué ci-dessous.

- Enlevez l’oreillette utilisée en la sortant de la rainure du boîtier.



- Placez l’oreillette neuve sur le transducteur et insérez le bord dans la rainure comme indiqué sur l’illustration.



Vérifiez que toute la bordure de l’oreillette est bien insérée dans la rainure.

► Informations complémentaires

Précautions

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le casque pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite d’électrolyte et à la corrosion.
- Si vous ne comptez pas utiliser le transmetteur pendant longtemps, débranchez l’adaptateur secteur de la prise murale en tirant sur la fiche et non pas sur le cordon. Enlevez aussi les piles pour éviter une fuite d’électrolyte et la corrosion qui s’ensuit.
- Ne laissez pas le système de casque stéréo infrarouge dans un endroit exposé au soleil, à la chaleur ou à l’humidité.

Remarques sur le casque

Prévention des dommages auditifs
Evitez d’écouter à un volume élevé. Il est déconseillé par les médecins d’écouter pendant longtemps et sans interruption à un volume élevé. Si vous percevez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou cessez d’écouter.

Civisme

Ecoutez à un volume modéré. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et vous ne dérangerez pas les personnes qui sont près de vous.

Pour toute question ou difficulté au sujet de ce casque non mentionnée dans ce mode d’emploi, veuillez contacter votre revendeur Sony.

Veillez à apporter le casque et le transmetteur à votre revendeur Sony pour toute réparation.

Guide de dépannage

Pas de son/son étouffé

- Mettez le transmetteur sous tension, puis posez le casque sur la tête.
- Vérifiez les branchements de l’appareil audio/vidéo ou de l’adaptateur d’alimentation secteur.
- Assurez-vous que l’appareil audio/vidéo est sous tension.
- Augmentez le volume de l’appareil audio/vidéo raccordé, si le transmetteur est raccordé à la prise de casque.
- Sélectionnez la fréquence radio avec le sélecteur CHANNEL, puis accordez le casque sur la fréquence de l’émetteur avec la commande TUNING.
- Le silencieux est en service. Approchez-vous du transmetteur quand vous utilisez le casque.
- Remplacez les deux piles du casque.
- Si vous raccordez le transmetteur à la prise LINE OUT ou REC OUT d’une platine audio, assurez-vous que le commutateur NOISE FILTER est réglé sur OFF.

Distorsion

- Si le transmetteur est raccordé à la prise de casque, baissez le volume de l’appareil audio/vidéo raccordé.
- Sélectionnez la fréquence radio avec le sélecteur CHANNEL.
- Remplacez les deux piles du casque.
- Si vous raccordez le transmetteur à la prise LINE OUT ou REC OUT d’une platine audio, assurez-vous que le commutateur NOISE FILTER est réglé sur OFF.

Bruit de fond important.

- Rapprochez-vous du transmetteur. Plus vous vous éloignez du transmetteur, plus le bruit de fond augmente.
- Si le transmetteur est raccordé à la prise de casque, augmentez le volume de l’appareil audio/vidéo raccordé.
- Sélectionnez la fréquence radio avec le sélecteur CHANNEL, puis accordez la fréquence du transmetteur avec la commande TUNING.
- Si vous entendez du bruit quand le transmetteur est branché sur la prise casque de votre téléviseur, essayez de le brancher sur la prise LINE OUT.
- Remplacez les deux piles du casque.
- Si vous raccordez le transmetteur à la prise LINE OUT ou REC OUT d’une platine audio, assurez-vous que le commutateur NOISE FILTER est réglé sur OFF.

Spécifications

Données générales	
Fréquence porteuse	913,0 – 915,0 MHz
Canal	Canal 1, Canal 2, Canal 3
Modulation	FM stéréo
Réponse en fréquence	20 – 20.000 Hz

Transmetteur	
Energie haute fréquence	Inférieure à 94 dB µV/m à 3 m
Alimentation	CC 9 V, avec l’adaptateur secteur fourni
Entrée audio	Prises Cinch/Minijack stéréo
Dimensions	Env. 120 mm diam. × 87 mm (4 3/4 × 3 1/2 pouces) (l/h)
Poids	Env. 125 g (4,4 onces)
Casque	
Alimentation	CC 3 V, avec 2 piles format AA (R6)
Poids	Env. 215 g (7,6 onces) piles comprises

Accessoires en option	
Adaptateur de fiche	PC-236HG (minijack stéréo ↔ minifiche mono)

Conception et spécifications sujettes à modifications sans préavis.